



Product description

The adapter gives your conventional electrical devices additional functions such as programmable switch-on and switch-off.



Attention!

Indicates dangers



Notice:

Additional essential information

▲ Safety instructions

- ▶ The device must only be connected to an easily accessible power socket with earth contacts. In the event of danger, the device must be unplugged from the power socket.
- ▶ Do not open the device. It does not contain any parts for users to service.
- ▶ We cannot accept any liability for damage or injury caused by improper handling or failure to observe safety instructions. Such cases shall void all warranty claims! We accept no liability for consequential damage.

- ▶ For reasons of safety and conformity (CE), unapproved conversion and/or modification of the device is prohibited.
- ▶ For indoor use only. Keep the device away from damp, vibrations, permanent direct sunlight or other heat radiation and excessively low temperatures. Protect it from physical loads.
- ▶ The device is not a toy! Do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying around. Plastic films and small parts may become a dangerous plaything in the hands of children.
- ▶ This device can be used by children over the age of 8 as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed on how to use the device safely and understand the resulting dangers.

- ▶ When controlling a device remotely or in an automated manner, it cannot always be ensured that commands will actually be carried out or the correct device status will be displayed in the app and on other Smart Home display devices due to external circumstances. This may result in damage to property and/or injuries to people. Ensure as far as possible that no one is put at risk at the time of remote-controlled operation or automated control. Please take particular care when setting up or adjusting remote control or automated control and check that it is functioning as wanted at regular intervals.

- ▶ Risk of injury including danger to life! Touching live electrical parts may result in electric shock.

- ▶ Do not use the device if it has damage visible from the outside, e.g. on the housing, on control elements or on the connection sockets, or if it malfunctions. If in doubt, please contact our service department.

i Notice

- ▶ The range indoors may differ significantly from the range outdoors. Besides the transmission power and reception properties of the receiver, environmental influences such as humidity and structural conditions on site play an important role.

- ▶ The device is only suitable for residential use.
- ▶ The device is exclusively intended for private use.
- ▶ Any use other than that described in this operating manual is considered improper and will void all warranties and exclude all liability.

Installation and start-up

Please ensure that you have a Bosch Smart Home Controller and the Bosch Smart Home app and have set up both successfully. Now start the Bosch Smart Home app and select „Add device“. Follow the instructions in the app.

- ▶ Installation video at: www.bosch-smarthome.com/installation

▲ Installation instructions

- ▶ Installation must be carried out taking into consideration the applicable regulations. Non-observance of the specifications may result in property damage and/or injuries to people including danger to life.
- ▶ Before connecting a consumer, observe the technical data, in particular the maximum permissible switching capacity of the relay and the type of consumer to be connected. All load details refer to ohmic loads. Only load the device up to the specified power limit. Overloading may destroy the device, cause a fire or an electrical accident. Amongst other things, reliable switch-off of the connected consumer cannot be ensured.
- ▶ Devices with electronic power supply units (e.g. a television or high-voltage LED lights) do not present ohmic loads. They can generate inrush currents of over 100 A. Switching of these types of consumers results in premature wear of the device. Subsequently, it may be the case that the connected consumers are not reliably switched off.
- ▶ Do not connect devices that could cause fires or other damage by being switched on while unattended (e.g. iron).
- ▶ Always remove the device's plug from the adapter before you perform modifications to the device.

- ▶ Always route cables of connected device so that they cannot result in danger to people or animals.
- ▶ Do not use the device in socket strips or with extension cables.
- ▶ Do not use the device for disconnection from the mains. The load is not electrically isolated from the mains.



- ▶ Do not connect adapters in succession.
- ▶ The device is only de-energised when it has been removed from the socket!

Installation procedure

Plug the adapter into the socket. The adapter is now ready for operation. You can now plug in the desired electrical device.

Maintenance and cleaning

The device is maintenance-free. Have a specialist carry out repairs. Clean the device only after unplugging it from the socket using a soft, clean, dry and lint-free cloth. Do not use any cleaning agents containing solvents for cleaning.

Simplified declaration of conformity

Robert Bosch Smart Home GmbH hereby declares that the radio system type BSP-GZ2 corresponds to the directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.bosch-smarthome.com/conformity



Environmental protection and disposal

Electrical or electronic devices that are no longer usable must be collected separately and recycled in an environmentally manner (European Directive concerning waste electrical and electronic equipment). Use the country-specific return and collection systems to dispose of waste electrical and electronic equipment.



Technical data

Type designation	BSP-GZ2
Supply voltage	230 V~/50 Hz
Current consumption	13 A max.
Protection class	IP 20
Ambient temperature	-5 °C to +35 °C
Power consumption in stand-by mode	<1 W
Max. switching capacity	2990 W
Maximum humidity	90 % noncondensing
Load type	Ohmic load, $\cos\phi \geq 0,95$
Relay	NO contact, 1-pin, μ contact
Relay switching cycles	50,000
Operating mode	S1
Withstand impulse voltage	2500 V
Protection class	I
Operating principle	Type 1
Degree of contamination	2
Radio protocol/frequency	ZigBee 3.0 / 2.4GHz
Radio range outdoors	<100 m
Maximum transmission power	10 mW
Software class	Class A
Dimensions	58.5 x 63.7 x 58.5 mm
Weight	105 g
Receiver class	2
Measurement category	CAT II; measurement range: 0–2990 W; tolerance: 3 % *
Volume	24 db at a distance of 20 cm
Temperature of ball pressure test	125 °C

Frequency range 2 Hz to 2 kHz

Subject to technical amendments

EN Open Source software

This Bosch Smart Home product uses open-source software. Licence information regarding the components used is available in these enclosed documents.

Service information

📍 Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ service@bosch-smarthome.com

@ www.bosch-smarthome.com/service



Description du produit

La prise connectée confère à vos appareils électriques conventionnels des fonctions supplémentaires, comme la mise en marche/arrêt programmable.



Attention !

Signalement de dangers



Notice :

Information supplémentaire importante

▲ Consignes de sécurité

- ▶ L'appareil doit être branché uniquement sur une prise de courant munie de contacts de protection et facilement accessible. En cas de danger, débranchez l'appareil de la prise de courant.
- ▶ N'ouvrez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.
- ▶ Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels et corporels occasionnés par une utilisation non conforme ou par le non-respect des consignes de sécurité. Tous droits à la garantie sont annulés dans de tels cas ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages indirects.

- ▶ Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de procéder de sa propre initiative à des transformations et/ou des modifications de l'appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et ne l'exposez pas à l'humidité, à des vibrations, au rayonnement solaire ou thermique permanent, à un froid excessif ni à des contraintes mécaniques.
- ▶ Cet appareil n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants jouer avec. Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Les films plastiques et les petites pièces peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans de même que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils connaissent les dangers qui en découlent.

- ▶ Lors de la commande à distance ou de la commande automatisée d'un appareil, l'exécution effective des ordres ou le signalement du bon état de l'appareil dans l'application et sur d'autres appareils d'affichage Smart Home ne peuvent être garantis en permanence compte tenu de circonstances externes. Ceci peut être la source de dommages matériels et/ou corporels. Assurez-vous, dans la mesure du possible, qu'aucune personne n'est mise en danger au moment de la commande à distance ou de la commande automatisée. Faites preuve d'un grand soin lors de la configuration ou de l'adaptation d'une commande à distance ou d'une commande automatisée et vérifiez régulièrement qu'elle fonctionne de la manière souhaitée.

- ▶ Danger de blessure, voire de mort ! Le contact avec des composants électriques sous tension peut entraîner une électrocution.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles de l'extérieur, par exemple sur le boîtier, les éléments de commande ou les prises de raccordement ou en cas de dysfonctionnement. Contactez notre service après-vente en cas de doute.

i Remarques

- ▶ La portée à l'intérieur des bâtiments peut différer fortement de la portée en champ libre. Outre la puissance d'émission et les caractéristiques de réception des récepteurs, des facteurs comme l'humidité de l'air ou la configuration du bâtiment jouent un rôle important.
- ▶ L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans des environnements de type résidentiel.
- ▶ L'appareil est destiné uniquement à un usage privé.
- ▶ Toute utilisation autre que celle décrite dans cette notice d'utilisation n'est pas conforme et entraîne l'annulation de la garantie et de la responsabilité.

Installation et mise en service

Assurez-vous de disposer d'un Smart Home Controller de Bosch et de l'application Smart Home de Bosch et que les deux sont configurés correctement. Démarrez l'application Smart Home de Bosch et sélectionnez « Ajouter appareil ». Suivez les instructions figurant dans l'application.

- ▶ Vidéo d'installation à l'adresse : www.bosch-smarthome.com/installation

▲ Instructions de montage

- ▶ Le montage doit être effectué dans le respect des consignes applicables. Le non-respect des consignes peut être à l'origine de dommages matériels et/ou corporels, voire d'un danger de mort.
- ▶ Avant de raccorder un appareil consommateur, vérifiez les caractéristiques techniques et, en particulier, la capacité de commutation maximale admissible du relais de même que le type de l'appareil consommateur. Toutes les charges indiquées sont des charges ohmiques. Ne chargez jamais l'appareil au-delà de la limite de puissance indiquée. Une surcharge peut entraîner la destruction de l'appareil, un incendie ou un accident électrique. La mise à l'arrêt fiable de l'appareil consommateur raccordé, entre autres, peut ne pas être garantie.

- ▶ Les appareils équipés d'alimentations électroniques (téléviseurs ou luminaires à LED haut voltage, par exemple), ne sont pas des charges ohmiques. Ils peuvent générer des courants d'enclenchement de plus de 100 A. La commutation de tels appareils consommateurs entraîne une usure prématurée de l'appareil. En conséquence, il peut arriver que l'appareil consommateur raccordé ne soit pas mis à l'arrêt de manière fiable.

- ▶ Ne raccordez pas d'appareils terminaux dont la mise en marche sans surveillance est susceptible de provoquer un incendie ou d'autres dommages (fer à repasser, par exemple).

- ▶ Débranchez toujours la fiche de l'appareil terminal de la prise connectée avant d'effectuer des modifications sur l'appareil terminal.

- ▶ Posez toujours les câbles des appareils raccordés de sorte qu'ils ne puissent pas représenter de danger pour les personnes ou les animaux.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec des réglettes multi-prises ou avec des rallonges.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour isoler un appareil du réseau d'alimentation. La charge n'est pas isolée galvaniquement du réseau.



- ▶ Ne branchez pas de prises connectées l'une sur l'autre.
- ▶ L'appareil est hors tension uniquement après avoir été débranché de la prise secteur.

Montage

Insérez la prise connectée dans la prise de courant. La prise connectée est alors opérationnelle. Vous pouvez à présent brancher l'appareil électrique souhaité.

Entretien et nettoyage

L'appareil ne nécessite pas d'entretien. Confiez une éventuelle réparation à un professionnel. Ne nettoyez l'appareil qu'après l'avoir débranché de la prise de courant, à l'aide d'un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.

Déclaration de conformité simplifiée

La société Robert Bosch Smart Home GmbH déclare, par la présente, que le type d'équipement radio-électrique BSP-FZ2/EZ2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.bosch-smarthome.com/conformity



Protection de l'environnement et élimination des déchets

Les appareils électriques ou électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement (directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques). Utilisez les systèmes de récupération et de collecte locaux pour l'élimination des déchets d'appareils électriques ou électroniques.



Caractéristiques techniques

Désignation du type	BSP-FZ2/EZ2
Tension d'alimentation	230 V~/50 Hz
Consommation	16 A max.
Indice de protection	IP 20
Température ambiante	-5 °C à +35 °C
Puissance absorbée en veille	<1 W
Capacité de commutation max.	3680 W
Humidité maximale de l'air	90 %
Type de charge	Charge ohmique, $\cos\phi \geq 0,95$
Relais	Contact normalement ouvert, unipolaire, contact
Cycles de commutation de relais	50 000
Mode de fonctionnement	S1

Tension de tenue aux chocs	2500V
Classe de protection	I
Mode d'action	Type 1
Degré d'encrassement	2
Protocole/fréquence radio	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Portée en champ libre	<100 m
Puissance d'émission maximale	10 mW
Classe de logiciel	Classe A
Dimensions BSP-FZ2	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
BSP-EZ2	60,2 x 80,2 x 60,2 mm
Poids BSP-FZ2 / -EZ2	126 g / 121 g
Catégorie de récepteur	2
Catégorie de mesure	CAT II; Plage de mesure : 0–3680 W ; tolérance : 3 % *
Niveau sonore	24 db à 20 cm de distance
Température de l'essai à la bille	125 °C

*Plage de fréquences 2 Hz à 2 kHz

Sous réserve de modifications techniques

FR Logiciel open-source

Cet appareil de Bosch Smart Home utilise un logiciel Open Source. Vous trouverez les informations relatives aux licences associées aux composants utilisés dans les documents ci-joints.

Information service

📍 Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ service@bosch-smarthome.com

@ www.bosch-smarthome.com/service



Produktbeskrivelse

Mellemstikket giver dine konventionelle elektriske apparater ekstra funktioner som f.eks. programmerbar tænding og slukning.



OBS!
Henvisning vedrørende farer
Henvisning:
Yderligere vigtig information

▲ Sikkerhedshenvisninger
► Apparatet må kun tilsluttes til en lettilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter. I tilfælde af farer skal apparatet trækkes ud af stikkontakten.

► Åbn ikke apparatet. Det indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren.

► Vi påtager os intet ansvar i tilfælde af ting- eller personskader, der forårsages af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garantikrav! Vi påtager os intet ansvar for følgeskader.

Installation og brug

EN Open Source software
This Bosch Smart Home product uses open-source software.

DE Open-Source-Software
Bei diesem Bosch Smart Home Produkt wird Open-Source-Software eingesetzt.

FR Logiciel open-source
Cet appareil de Bosch Smart Home utilise un logiciel Open Source.

NL Open-source-software
Bij dit Bosch Smart Home-product wordt open-source-software toegepast.

IT Source Open software
Per questo prodotto Bosch Smart Home viene utilizzato un software open source.

ES Software de código abierto
Este producto de Bosch Smart Home emplea software de código abierto.

PT Software Open Source
Neste produto Bosch Smart Home é usado software Open Source.

SV Programvara med öppen källkod
Denna Bosch Smart Home-produkt använder sig av programvara med öppen kallkod.

DA Open-Source-Software
Til dette Bosch Smart Home-produkt anvendes der open-source-software.

NO Logiciel open-source
I dette Bosch Smart Home-produktet brukes programvare med åpen kildekode.

FI Open-source-software
Tassa Bosch Smart Home –tuotteessa kaytetaan avoimen lahdekoodin ohjelmistoa.

► Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige grunde (CE) er det ikke tilladt at ombygge og/eller ændre apparatet på egen hånd.

► Brug kun apparatet indendørs, og udsæt det ikke for påvirkning fra fugt, vibrationer, konstant sollys eller anden varmestråling, kraftig kulde og mekaniske belastninger.

► Apparatet er ikke legetøj! Lad ikke børn lege med det. Lad ikke emballagematerialet ligge uden opsyn. Plastikfolie og smådele kan være farligt, hvis børn bruger det som legetøj.

► Dette apparat kan benyttes af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, der kan være forbundet med det.

► I forbindelse med fjernstyringen eller den automatiske styring af et apparat kan det på grund af udefrakommende omstændigheder ikke altid garanteres, at kommandoer faktisk udføres, eller at den korrekte apparatstatus vises i appen og på andre Smart Home-visningsenheder. Derved kan der opstå ting- og/eller personskader. Sørg derfor i bedst muligt omfang for at sikre, at personer ikke udsættes for farer på det tidspunkt, hvor den fjernstyrede betjening eller den automatiserede styring finder sted. Udvis særlig omhyggelighed, når en fjernstyring eller automatiseret styring konfigureres eller tilpasses, og kontrollér den ønskede funktionsmåde med regelmæssige mellemrum.

► Fare kvæstelser og endda livsfare! Det kan medføre elektrisk stød, hvis der røres ved elektriske dele, der er under spænding.

► Anvend ikke apparatet, hvis der er synlige skader udefra, f.eks. på huset, på betjeningsselementerne eller på tilslutningsbøsningerne, eller hvis der er en funktionsfejl. Kontakt vores service i tvivlstilfælde.

- I Henvisninger**
► Rækkevidden i bygninger kan afvige kraftigt fra rækkevidden i frie omgivelser. Ud over sendefekten og modtagerens modtagelsesegenskaber spiller påvirkninger som f.eks. luftfugtighed en vigtig rolle ud over de bygningsmæssige forhold på stedet.
- Apparatet er kun egnet til anvendelse i boligliggende omgivelser.
- Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug.

► Enhver anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er ikke i overensstemmelse med formålet og medfører udelukkelse af garanti og ansvar.

Installation og ibrugtagning

Sørg for at sikre, at du har en Bosch Smart Home-controller og Bosch Smart Home-appen, og at du konfigureret dem begge korrekt. Start nu Bosch Smart Home-appen, og vælg “Tilføj enhed”. Følg anvisningerne i appen.



▲ Monteringsanvisninger
► Monteringen skal udføres under overholdelse af de gældende forskrifter. Manglende overholdelse af retningslinjerne kan medføre tingsskader og/eller personskader og endda livsfare.

► Tag før tilslutning af en forbruger højde for de tekniske data, især relæets maksimalt tilladte afbryderstyrke og typen af forbruger, der skal tilsluttes. Alle belastningsangivelser refererer til ohmske belastninger. Belast kun apparatet op til den angivne belastningsgrænse. En overbelastning kan medføre fejl på apparatet, brand eller en el-ulykke. Blandt andet kan en pålidelig slukning af den tilsluttede forbruger ikke garanteres.

► Apparater med elektroniske netdele (f.eks. fjernsyn eller højvolts-LED-lysmidler) udgør ingen ohmske belastninger. De kan generere startstrømme på over 100 A. Tilslutningen af sådanne forbrugere medfører for tidligt slid på apparatet. Som følge af dette kan det ske, at den tilsluttede forbruger ikke slukkes pålideligt.

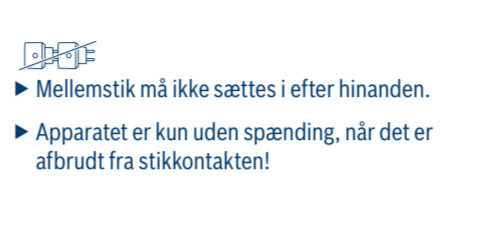
► Tilslut ikke slutenheder, der kan forårsage brande eller andre skader, når de tændes uden opsyn (f.eks. strygejern).

► Træk altid slutenhedens stik ud af mellemstikket, før der udføres ændringer på slutenheden.

► Før altid tilsluttede apparaters ledninger på en sådan måde, at de ikke kan være til fare for mennesker eller dyr.

► Apparatet må ikke anvendes i stikdåser eller med forlængerledninger.

► Apparatet må ikke anvendes til fuldstændig frakobling. Belastningen er ikke galvanisk adskilt fra nettet.



Moneringsprocedure
Sæt mellemstikket i stikkontakten. Mellemstikket er nu klar til brug. Du kan nu tilslutte det ønskede elektriske apparat.

Vedligeholdelse og rengøring
Apparatet er vedligeholdelsesfrit. En reparation skal udføres af en faguddannet person. Rengør kun apparatet, når det er taget ud af stikkontakten, og brug en blød, ren, tør og fnugfri klud. Anvend ikke opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler til rengøringen.

Forenklet overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Robert Bosch Smart Home GmbH, at radioudstyrstypen BSP-FZ2/EZ2 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse: **www.bosch-smarthome.com/conformity**



Miljøbeskyttelse og bortskaffelse
Elektrisk eller elektronisk udstyr, der ikke længere kan bruges, skal indsamles særskilt og sendes til en miljørigtig nyttiggørelse (det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr). Benyt de landespecifikke returnerings- og indsamlingsordninger til at bortskaffe affald af elektrisk eller elektronisk udstyr.



Tekniske data

Typebetegnelse	BSP-FZ2/EZ2
Forsyningsspænding	230 V~/50 Hz
Strømforbrug	16 A
Beskyttelsesgrad	IP 20
Omgivelsestemperatur	−5 °C til +35 °C
Effektforbrug i standby-tilstand	<1 W
Maks. afbryderstyrke	3680 W
Maksimal luftfugtighed	90 %
Belastningstype	Ohmsk belastning, cosφ ≥ 0,95
Relæskiftcyklusser	Sluttekontakt, 1-polet, µ-kontakt
Relæ koblingscyklusser	50.000
Driftsart	S1
Impulsholdespænding	2500 V
Beskyttelsesklasse	I
Funktionsmåde	Type 1
Tilsmudsningsgrad	2
Radioprotokol/-frekvens	ZigBee 3.0 / 2,4 GHz
Radiorækkevidde i frie omgivelser	<100 m
Maksimal sendeeffekt	10 mW
Softwareklasse	Klasse A
Mål BSP-FZ2	60,2 x 83,4 x 60,2 mm
BSP-EZ2	60,2 x 80,2 x 60,2 mm
Vægt BSP-FZ2 / -EZ2	126 g / 121 g
Modtagerkategori	2
Målekategori	CAT II; Måleområde: 0– 3680 W; tolerance: 3 % *
Lydstyrke	24 db på 20 cm afstand
Temperatur for kugletrykprøvning	125 °C

*Frekvensområde 2 Hz til 2 kHz

Der tages forbehold for tekniske ændringer

DK Open-Source-Software
Til dette Bosch Smart Home-produkt anvendes der open-source-software. Licensoplysninger om de anvendte komponenter findes i disse vedlagte dokumenter.

Servicehenvisninger



Servicehenvisninger

Servicehenvisninger



Servicehenvisninger



Servicehenvisninger

📍 Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen

✉ service@bosch-smarthome.com

@ www.bosch-smarthome.com/service

